



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



14056/09 (Presse 283)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2964. samling i Rådet

Transport, telekommunikation og energi

Luxembourg, den 9. oktober 2009

Formand

Åsa Torstensson
Sveriges infrastrukturminister

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 5389 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14056/09 (Presse 283)

De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet havde en debat om den **fremtidige europæiske transportpolitik** med henblik på at forberede vedtagelsen af konklusioner om dette emne på samlingen i Rådet (transport) i december.

Det vedtog **forhandlingsdirektiver** om vejtransport, hvorved der er mandat til en transportfællesskabstraktat med **de vestlige Balkanpartnere**.

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til forordning om **skibspassagerers rettigheder**.

Rådet nåede til politisk enighed om en **aftale om lufttransport med USA, Island og Norge**.

Endvidere bemyndigede det Kommissionen til at føre **forhandlinger med Brasilien om en aftale inden for civil luftfartssikkerhed** og med **USA om et samarbejdsmemorandum om forskning og udvikling inden for civil luftfart**.

INDHOLD¹

DELTAGERE	6
 PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT	
INTERMODAL TRANSPORT OG TRANSPORTNET	8
En bæredygtig fremtid for transporten.....	8
Transportfællesskabstraktat med det vestlige Balkan.....	9
SHIPPING	10
Skibspassagerers rettigheder	10
Meldeformaliteter for skibe	11
LUFTFART	12
Udvidelse af lufttransportaftalen mellem EU og USA til Island og Norge	12
Civil luftfartssikkerhedsaftale med Brasilien.....	13
Samarbejdsmemorandum om forskning og udvikling inden for civil luftfart med USA	14
EVENTUELT	15
Forbud mod væsker om bord på luftfartøjer.....	15
Konference om transeuropæiske transportnet (den 21.-22. oktober 2009 i Napoli).....	15
Møde mellem transportministrene fra ASEM-landene (den 19.-20. oktober 2009 i Vilnius)	15
Egnos- og Galileo-programmerne	15

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT*TRANSPORT*

- Interoperabilitet i jernbanesystemet - Indikatorer for jernbanesikkerhed - Udvalgsprocedure..... 16
- Aftale mellem EU og Brasilien om lufttrafik..... 16
- Aftale mellem EU og Marokko om luftfart - EU-udvidelsen..... 16

FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK

- Våbeneksportkontrolordning - årsberetning..... 17

EKSTERNE FORBINDELSER

- Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland 17

LANDBRUG

- Import af fotogelatine til Den Tjekkiske Republik 18
- Vedtagelse af retsakter efter udvalgsproceduren 18
- Rådet for Den Internationale Juteundersøgelsesgruppe 19

FISKERI

- Bevarelse af sydlig tun..... 19

BUDGET

- Finansiell støtte til Palæstina..... 19
- Anvendelse af EU's Solidaritetsfond til fordel for Italien 20

FORSKNING

- Aftale mellem EU og Indien om fusionsenergi..... 20

HANDELSPOLITIK

- Aftale mellem EU og Egypten om landbrugsprodukter og fiskevarer - Euro-Middelhavs-aftalen *..... 20
- Aftalerne mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Schweiz..... 21

TELEKOMMUNIKATION

- Telepakken - Indledning af forligsproceduren 21

STATISTIKKER

– Den Europæiske Centralbank.....	21
– Samarbejde mellem EU og Schweiz.....	21

BESKIKKELSER

– Regionsudvalget.....	22
– Vicedirektør for Europol.....	22

ÅBENHED

– Aktindsigt	22
--------------------	----

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Etienne SCHOUPPE

Statssekretær for mobilitet under premierministeren

Bulgarien:

Alexander TZVETKOV

Minister for transport, informationsteknologi og kommunikation

Den Tjekkiske Republik:

Gustáv SLAMEČKA

Transportminister

Danmark:

Jonas BERING LIISBERG

Stedfortrædende fast repræsentant

Tyskland:

Engelbert LÜTKE DALDRUP

Statssekretær, Forbundsministeriet for Transport, Anlægsarbejder og Byudvikling

Estland:

Gert ANTSU

Stedfortrædende fast repræsentant

Irland:

Geraldine BYRNE NASON

Stedfortrædende fast repræsentant

Grækenland:

Léonidas ROKANAS

Stedfortrædende fast repræsentant

Spanien:

José BLANCO LÓPEZ

Minister for infrastruktur og transport

Frankrig:

Dominique BUSSEREAU

Statssekretær med ansvar for transport, under ministre d'état, ministeren for økologi, energi, bæredygtig udvikling og havspørgsmål, med ansvar for grøn teknologi og klimaforhandlinger

Italien:

Altero MATTEOLI

Infrastruktur- og transportminister

Cypern:

Nicos NICOLAIDES

Minister for kommunikation og offentlige arbejder

Letland:

Arturs BERGHOLCS

Statssekretær, Transport- og Kommunikationsministeriet

Litauen:

Eligijus MASIULIS

Transport- og kommunikationsminister

Luxembourg:

Claude WISELER

Minister for offentlig forvaltning og administrative reformer samt minister for offentlige arbejder

Ungarn:

Lajos CSEPI

Statssekretær, Transport-, Telekommunikations- og Energiministeriet

Malta:

Austin GATT

Infrastruktur-, transport- og kommunikationsminister

Nederlandene:

Camiel EURLINGS

Minister for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning

Østrig:

Walter GRAHAMMER

Stedfortrædende fast repræsentant

Polen:

Maciej JANKOWSKI

Understatssekretær, Infrastrukturministeriet

Portugal:

Mário LINO

Minister for offentlige arbejder, transport og kommunikation

Rumænien:

Eusebiu PISTRU POPA

Statssekretær, Transport- og Infrastrukturministeriet

Slovenien:

Patrik VLAČIČ

Transportminister

Slovakiet:

Milan MOJŠ

Statssekretær, Ministeriet for Transport, Postvæsen og Telekommunikation

Finland:

Anu VEHVILÄINEN

Transportminister

Sverige:

Åsa TORSTENSSON

Leif ZETTERBERG

Infrastrukturminister

Statssekretær under infrastrukturministeren

Det Forenede Kongerige:

Sadiq KHAN

Statssekretær, Ministeriet for Lokalsamfund og Lokalforvaltning

.....

Kommissionen:

Antonio TAJANI

Næstformand

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

INTERMODAL TRANSPORT OG TRANSPORTNET

En bæredygtig fremtid for transporten

Rådet havde en offentlig debat om en meddelelse fra Kommissionen, der giver en beskrivelse af udviklingslinjer og udfordringer for transportsektoren i de kommende årtier og i store træk udstikker retningen for en fremtidig transportpolitik ("En bæredygtig fremtid for transporten", [11294/09](#)). Rådets debat vil give input til udarbejdelsen af en hvidbog med en dagsorden for europæisk transport for det næste årti, som Kommissionen vil offentliggøre i 2010.

Rådet opfordrede sine arbejdsgrupper til at udarbejde konklusioner på baggrund af resultaterne af debatten med henblik på vedtagelse på den næste samling i Rådet (transport) i december.

Debatten fandt sted på grundlag af et spørgeskema fra formandskabet ([13310/09](#)) vedrørende de vigtigste udfordringer, som Kommissionen peger på (aldring, indvandring og intern mobilitet, udfordringer på miljøområdet, disponibilitet af energiresourcer, urbanisering og globalisering), og de vigtigste prioriterede områder, der fremhæves i meddelelsen (bedre integration af de forskellige transportformer, teknologisk innovation og brugervenlighed).

Ministrene tilsluttede sig langt hovedprincipperne i meddelelsen. Under drøftelserne fremhævede de forskellige aspekter ved de udfordringer, der venter forude, såsom virkningen af den nuværende økonomiske og finansielle krise, globale klimaforandringer, en tydeligere beskrivelse af prioriteter, større hensyntagen til regionale forskelle og færdselssikkerhed.

De gav udtryk for deres synspunkter på de vigtigste indsatsområder, herunder bedre integration af de forskellige transportformer, intelligente transportsystemer, en klar innovationsstrategi, finansiering af infrastruktur og indregning af eksterne udgifter til anvendelse af infrastruktur.

Visegradlandene (Den Tjekkiske Republik, Ungarn, Polen og Slovakiet) redegjorde kort for det bidrag, de har givet i en skriftlig fælleserklæring ([14075/09](#)), hvor de navnlig fremhævet behovet for at tage hensyn til de nye medlemsstaters specifikke situation og afsætte tilstrækkelige EU-midler til at overvinde de store teknologiske og infrastrukturmæssige forskelle, der findes inden for EU.

Denne drøftelse er et bidrag til en omfattende proces med overvejelser og høringer om den fremtidige europæiske transportpolitik, som Kommissionen har indledt som forberedelse med henblik på den nye hvidbog. Den forrige hvidbog, som fastsatte en dagsorden for den europæiske transportpolitik frem til 2010, blev offentliggjort af Kommissionen i 2001 og blev revideret midtvejs i 2006.

Transportfællesskabstraktat med det vestlige Balkan

Rådet vedtog supplerende forhandlingsdirektiver angående vejtransport for forhandlingerne om en transportfællesskabstraktat mellem EU og de vestlige Balkanpartnere Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Montenegro og Serbien samt Kosovo. Det traktatudkast, som forhandlingerne med de vestlige Balkanpartnere resulterer i, skal forelægges Rådet til godkendelse.

Beslutningen om at indlede forhandlinger om denne traktat blev truffet af Rådet i juni 2008. Det blev dog præciseret, at forhandlinger om vejtransport kræver supplerende forhandlingsdirektiver fra Rådet.

De overordnede mål på vejtransportområdet er at gøre vejtransporten mere sikker og mere miljøvenlig, at tilvejebringe en mere afbalanceret fordeling på de forskellige transportformer og at sikre lige konkurrencevilkår. Integrationen af markederne for vejtransport bør kobles sammen med hver enkelt af de vestlige Balkanpartneres vedtagelse og gennemførelse af de relevante elementer i EU-lovgivningen om vejtransport.

Traktaten om oprettelse af et transportfællesskab indgår i en strategi, der skal styrke det europæiske perspektiv for landene i det vestlige Balkan. Den bør som udgangspunkt fremme samarbejdet mellem partnerne i regionen. På længere sigt bør den resultere i integrering af transportinfrastruktur og i en fælles lovgivningsramme for transport i EU og landene i det vestlige Balkan baseret på den relevante EU-lovgivning. En sådan lovgivningsramme vil desuden lette investeringer i regionen.

SHIPPING

Skibspassagerers rettigheder

I en offentlig forhandling nåede Rådet til politisk enighed om et udkast til forordning, der skal forbedre passagerers rettigheder ved sørejser og rejser på indre vandveje ([13874/09](#)). På baggrund af denne enighed vil Rådet udarbejde sin fælles holdning, som fremsendes til Europa-Parlamentet til andenbehandling under den fælles beslutningsprocedure.

I udkastet til forordning fastsættes der regler for ikke-diskriminering af, adgang for og assistance til handicappede og bevægelseshæmmede. Det indeholder desuden bestemmelser for alle passagerer, der omhandler assistance, information og kompensation i tilfælde af aflysning eller forsinkelse af en afgang samt behandling af klager.

Ministrene drøftede de uafklarede spørgsmål og blev enige om følgende løsninger:

- anvendelsesområdet for udkastet til forordning: skibe, der har højst 36 passagerer, medtages ikke. Desuden medtages hverken skibe, som har højst tre besætningsmedlemmer, eller hvor afstanden af den samlede passagersejlad er under 500 meter i den ene retning, eller hvor sejladsen sker i forbindelse med udflugter og sightseeing, bortset fra krydstogter. Endvidere skal forordningen i 2 år fra iværksættelsesdatoen ikke gælde for søgående skibe i indenrigsfart på færre end 300 bruttotons, såfremt passagerernes rettigheder er tilstrækkeligt sikret i henhold til national lovgivning.
- undtagelser fra transportørens forpligtelse til at yde assistance og kompensation i tilfælde af aflysning eller forsinkelse:
 - der skal ikke ydes kompensation, hvis passageren er bekendt med aflysningen eller forsinkelsen inden billetkøbet, eller hvis aflysningen eller forsinkelsen skyldes passagerens egen fejl
 - hvis aflysningen eller forsinkelsen skyldes dårlige vejrforhold eller usædvanlige omstændigheder, finder reglerne om kompensation ikke anvendelse. Passagererne vil dog have ret til at få snacks, måltider eller forfriskninger og indkvartering i tilfælde af usædvanlige omstændigheder, hvorimod indkvartering ikke vil være indeholdt i assistancen i tilfælde af dårlige vejrforhold.

Endvidere blev det besluttet, at transportøren må begrænse indkvarteringsomkostningerne til 120 EUR pr. passager.

Den foreslåede forordning indgår i EU's generelle politik med henblik på at sikre, at passagerer behandles ens uanset den transportmåde, som de har valgt at benytte. Der er allerede vedtaget lignende lovgivning inden for lufttransport og jernbanetransport, og der er også fremsat lovgivningsforslag vedrørende buspassagerer.

Kommissionen forelagde sit forslag i december 2008 ([11990/08](#)). Europa-Parlamentet vedtog sin førstebehandlingsudtalelse i april 2009.

Meldeformaliteter for skibe

I en offentlig forhandling noterede Rådet sig en fremskridtsrapport ([13590/09](#)) om et forslag til direktiv, der tager sigte på at forenkle de procedurer og formaliteter, der skal følges, når et skib ankommer til eller afgår fra havne i EU's medlemsstater.

Ministrene fra indlandsmedlemsstater tog ordet ganske kort og anmodede om, at det foreslåede direktiv ikke skulle gælde for lande uden søhavne.

Rådet pålagde sine forberedende organer at fortsætte behandlingen af denne sag med henblik på at nå til en hurtig vedtagelse af forslaget.

Det foreslåede direktiv skal træde i stedet for direktiv 2002/6/EF om samme emne. Kommissionens forslag behandler navnlig

- harmonisering af fristerne for anmeldelse af anløb af havne
- generalisering af elektroniske midler til overførsel af formaliteterne gennem SafeSeaNet, som er Fællesskabets maritime informationsudvekslingssystem
- udpegelse af en enkelt national myndighed af hver enkelt medlemsstat til modtagelse af informationer
- forenkling af anvendelsen af formularer: den internationale "FAL-formular" (fastlagt ved Den Internationale Søfartsorganisations konvention om lettelse af international samfærdsel ad søvejen) er ikke påkrævet, hvis de oplysninger, der anmodes om, allerede kræves ifølge EU-lovgivningen
- fritagelse fra kravet om at indsende en FAL-formular ved søtransport inden for Fællesskabet.

Forslaget er det første af en række foranstaltninger, som Kommissionen har bebudet i en meddelelse fra januar 2009 ([5775/09](#)) med henblik på at etablere et europæisk søtransportområde uden barrierer. I marts måned i år hilste Kommissionen forslaget velkommen som et bidrag til den videre rationalisering af de administrative procedurer for skibe.

Kommissionen forelagde sit forslag i januar 2009 ([5789/09](#)). Vedtagelsen af udkastet til direktiv er omfattet af den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet. Parlamentet har endnu ikke påbegyndt sin gennemgang af teksten.

LUFTFART

Udvidelse af lufttransportaftalen mellem EU og USA til Island og Norge

Rådet gav sin politiske tilslutning til en aftale om udvidelse af lufttransportaftalen med USA ("open skies"-aftalen mellem EU og USA), der blev undertegnet i 2007, og som har været anvendt siden 2008, til Island og Norge. Aftalen er ledsaget af en tillægsaftale med proceduremæssige bestemmelser.

I open skies-aftalen mellem EU og USA er der udtrykkeligt taget højde for en udvidelse af aftalen til tredjelande. Island og Norge, som er medlemmer af det fælles europæiske luftfartsområde (ECAA) og har vedtaget den samlede fællesskabsret på det luftfartspolitiske område, ansøgte om tiltrædelse i 2007.

Den nye aftale vil give EU-luftfartsselskaber ret til at operere flyvninger mellem Norge og Island og USA. Tilsvarende vil islandske og norske luftfartsselskaber få lov til at operere mellem EU og USA.

Ud over at Open skies-aftalen med USA har fjernet alle kommercielle hindringer for flyvninger mellem EU og USA, har USA givet EU-luftfartsselskaberne ret til at operere mellem USA og ikke-EU-lande, der er medlem af ECAA. ECAA har imidlertid ingen ekstern dimension, og EU-luftfartsselskaberne har derfor ikke haft mulighed for at gøre brug af denne ret. Den nye aftale vil afhjælpe denne situation og skabe en harmoniseret ramme for flyvninger mellem USA og de lande, der anvender Fællesskabets luftfartslovgivning, til fordel for både EU-luftfartsselskaber og islandske og norske luftfartsselskaber.

Kommissionen forelagde sit forslag i maj 2009 ([10118/09](#)).

Afgørelsen om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen vedtages senere, når Rådets jurist-lingvister har afsluttet deres gennemgang.

Civil luftfartssikkerhedsaftale med Brasilien

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger med Brasilien om en bilateral aftale inden for civil luftfartssikkerhed.

Målsætningen med den fremtidige aftale er at lette handelen med luftfartstekniske produkter og tjenesteydelser, samtidig med at det sikres, at de relevante sikkerhedsstandarder overholdes.

Aftalen tager navnlig sigte på at opnå gensidig anerkendelse af attesteringsresultater og -normer, hvor det er muligt. Dette vedrører især luftdygtighed og miljømæssige aspekter i forbindelse med luftfartsprodukter, dele og apparaturer. Det kunne også omfatte godkendelse af og tilsyn med vedligeholdelsestjenester. En sådan gensidig anerkendelse af attesting og tilsyn ville gøre det muligt for begge parter at begrænse dobbeltarbejde så meget som muligt.

Ingen EU-medlemsstat har en bilateral aftale med Brasilien på dette område. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur har dog siden februar 2004 samarbejdet med Brasiliens nationale agentur for civil luftfart (ANAC) under en samarbejdsaftale med begrænset anvendelsesområde, der omfatter attesterings- og anerkendelsesspørgsmål. Den foreslåede aftale vil løfte samarbejdet mellem EU og Brasilien på dette område op på et langt højere niveau.

Kommissionen forelagde sin henstilling om bemyndigelse til at føre forhandlinger med Brasilien i august 2009 ([12580/09](#)).

Samarbejdsmemorandum om forskning og udvikling inden for civil luftfart med USA

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med den amerikanske luftfartsadministration Federal Aviation Administration om et samarbejdsmemorandum om forskning og udvikling inden for civil luftfart.

Memorandummet skal sikre interoperabiliteten mellem det europæiske lufttrafikstyringsprojekt SESAR og det tilsvarende amerikanske system NextGen, der skal erstatte det nuværende amerikanske lufttrafikstyringssystem. Med henblik herpå skal memorandummet etablere en juridisk bindende ramme for forretningsaktiviteter i forbindelse med udviklingen af nye systemer. Endvidere skal det kunne dække andre spørgsmål vedrørende forskning og udvikling inden for civil luftfart.

SESAR-programmet (Single European Sky ATM Research-programmet) udgør den teknologiske grundpille i politikken for et fælles europæisk luftrum. Dets formål er en gennemgribende modernisering og harmonisering af de nuværende lufttrafikstyringssystemer i Europa. SESAR er nu gået ind i sin udviklingsfase, og det forventes, at de første resultater implementeres i 2013.

Rådet anmodede i marts 2009 i en resolution om godkendelse af den europæiske masterplan for lufttrafikstyring for SESAR-projektet ([8176/09](#), s. 18-22) Kommissionen om at forelægge Rådet en henstilling om bemyndigelse til at indlede forhandlinger med den amerikanske luftfartsadministration Federal Aviation Administration med henblik på at sikre de nye systemers interoperabilitet. Kommissionen forelagde sin henstilling i juni 2009.

EVENTUELT**Forbud mod væsker om bord på luftfartøjer**

Rådet noterede sig Kommissionens holdning til eventuelle kommende skridt i forbindelse med forbuddet mod væsker om bord på luftfartøjer ([13974/09](#)).

Konference om transeuropæiske transportnet (den 21.-22. oktober 2009 i Napoli)

Rådet blev af Kommissionen og den italienske delegation informeret om den kommende årlige ministerkonference om transeuropæiske transportnet (13724/09 og 14010/09). Konferencen "TEN-T-dage 2009: fremtiden for det transeuropæiske transportnet: brobygning mellem Europa og dets naboer" tilrettelægges af Kommissionen og Italien i fællesskab. Konferencen fokuserer, ud over drøftelserne omkring gennemførelse af prioriterede projekter, på den eksterne dimension af Europas transportnet.

Møde mellem transportministrene fra ASEM-landene (den 19.-20. oktober 2009 i Vilnius)

Rådet blev af den litauiske delegation orienteret om forberedelsen af det første møde mellem europæiske og asiatiske transportministre inden for rammerne af ASEM-samarbejdet (Asien-Europa-mødet). På mødet i Litauen forventes det, at ASEM-transportministrene vedtager en erklæring, der bakker op om den nye form for transportsamarbejde mellem Europa og Asien.

Egnos- og Galileo-programmerne

Rådet blev af Kommissionen informeret om den nuværende situation for de to europæiske satellitnavigationsprogrammer Galileo og Egnos og om Kommissionens holdning til fremtidig udvikling og videre gennemførelse af programmerne.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**TRANSPORT****Interoperabilitet i jernbanesystemet - Indikatorer for jernbanesikkerhed - Udvalgsprocedure**

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af to forslag, der har til formål at forbedre:

- de fælles sikkerhedsindikatorer og fælles metoder til beregning af omkostningerne ved ulykker ved at ændre direktiv 2004/49/EF. Sikkerhedsindikatorerne skal hvert år indberettes af de nationale myndigheder. Den første rapporteringsperiode bliver 2010, og
- interoperabiliteten i jernbanesystemet i Fællesskabet ved at angive hvilke parametre, der skal anvendes i det dokument, der er omhandlet i artikel 27 i direktiv 2008/57/EF. I henhold til denne artikel skal Det Europæiske Jernbaneagentur udfærdige et dokument med en beskrivelse af alle medlemsstaternes forskrifter for ibrugtagning af jernbanekøretøjer.

Aftale mellem EU og Brasilien om lufttrafik

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse til at undertegne en aftale med Brasilien om visse aspekter af lufttrafik. Indtil aftalen træder i kraft, vil den blive anvendt midlertidigt fra den første måned, efter at parterne har meddelt, at deres interne procedurer er afsluttet.

Aftale mellem EU og Marokko om luftfart - EU-udvidelsen

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart med Marokko for at tage hensyn til Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU.

FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK**Våbeneksportkontrolordning - årsberetning**

Rådet noterede sig den ellefte beretning om fælles regler for kontrol med eksport af militærteknologi og -udstyr.

Artikel 8 i fælles holdning 2008/944/FUSP om fælles regler for kontrol med eksport af militærteknologi og -udstyr fastslår, at Rådet skal have forelagt en beretning en gang årligt.

EKSTERNE FORBINDELSER**Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland**

Rådet noterede sig forberedelserne til det syvende møde i Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland (udenrigsministrene) den 19. oktober 2009 i Bruxelles.

De spørgsmål, der skal drøftes, omfatter status og perspektiver for gennemførelsen af de fire fælles rum (økonomi; frihed, sikkerhed og retfærdighed; ekstern sikkerhed; samt forskning, uddannelse og kultur) og de positive følger af gennemførelsen for de bilaterale forbindelser samt internationale spørgsmål.

LANDBRUG**Import af fotogelatine til Den Tjekkiske Republik**

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens beslutning om tilladelse til import af fotogelatine til Den Tjekkiske Republik. Som hovedregel er indførsel og transit af animalske biprodukter og forarbejdede produkter forbudt i EU. I overensstemmelse med forordning nr. 1774/2002 kan import af fotogelatine fra bestemte tredjelande dog tillades på visse strenge betingelser.

Vedtagelse af retsakter efter udvalgsproceduren

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af tre retsakter på landbrugsområdet. Denne beslutning vedrører følgende retsakter:

- Kommissionens direktiv om ændring af bilag I til direktiv 2002/32 for så vidt angår maksimalgrænseværdier for visse uønskede stoffer (arsen, theobromin, *Datura sp.*, *Ricinus communis L.*, *Croton tiglium L.* og *Abrus precatorius L.*) i foderstoffer.
- Kommissionens forordning om ændring af bilag II til forordning nr. 396/2005 for så vidt angår maksimalgrænseværdier for visse pesticidrester (dimethoat, ethephon, fenamiphos, fenarimol, methamidophos, methomyl, omethoat, oxydemeton-methyl, procymidon, thiocarb og vinclozolin) i eller på fødevarer og foderstoffer.
- Kommissionens forordning om ændring af bilag II og III til forordning nr. 396/2005 for så vidt angår maksimalgrænseværdier for visse pesticidrester (azoxystrobin, acetamiprid, clomazon, cyflufenamid, emamectinbenzoat, famoxadon, fenbutatinoxid, flufenoxuron, fluopicolid, indoxacarb, ioxynil, mepanipyrim, prothioconazol, pyridalyl, thiacloprid og trifloxystrobin) i eller på fødevarer og foderstoffer.

I overensstemmelse med forskriftsproceduren med kontrol kan Rådet modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en retsakt, der overskrider Kommissionens gennemførelsesbeføjelser, ikke er forenelig med basisretsaktens formål eller indhold eller ikke overholder subsidiaritetsprincippet eller proportionalitetsprincippet, hvis forskriftsudvalget tidligere støttede de påtænkte foranstaltninger.

Rådet for Den Internationale Juteundersøgelsesgruppe

Rådet vedtog en afgørelse, der støtter forlængelse af Den Internationale Juteundersøgelsesgruppe med én eller to perioder, dog højst fire år i alt ([13148/09](#)).

FISKERI**Bevarelse af sydlig tun**

Rådet vedtog en afgørelse om den holdning, EU skal indtage i Kommissionen for Bevarelse af Sydlig Tun ([13422/09](#)). Ifølge denne holdning beder EU navnlig om strenge bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger for sydlig tun og foranstaltninger til regulering af fiskeriindsatsen.

BUDGET**Finansiel støtte til Palæstina**

Rådet vedtog ændringsskrivelse nr. 1 til budgetforslaget for 2010, hvori den finansielle støtte til Palæstina blev øget med 95 millioner EUR i forpligtelsesbevillinger og et beløb på 60 millioner EUR i betalingsbevillinger. I mangel af et relevant retsgrundlag accepterede Rådet på dette stadium dog ikke, at der blev oprettet en ny budgetpost for ledsageforanstaltninger vedrørende bananer med henblik på en eventuel handelsaftale vedrørende bananer, der skal indgås med leverandører i mestbegunstigelseslande i Latinamerika. Rådet anså det ligeledes for værende for tidligt at medregne et beløb på 50 millioner EUR i forpligtelsesbevillinger og et beløb på 20 millioner EUR i betalingsbevillinger for at foregribe en aftale på klimakonferencen i København i december 2009. Dette spørgsmål skulle tages op på ny i forbindelse med Rådets andenbehandling af budgettet for 2010.

Anvendelse af EU's Solidaritetsfond til fordel for Italien

Rådet vedtog en afgørelse om at anvende 493,8 millioner EUR fra EU's Solidaritetsfond til fordel for Italien efter det jordskælv, der ramte regionen Abruzzo i april 2009. Rådet vedtog også forslaget til ændringsbudget nr. 9 til det almindelige budget for 2009, der omfatter overførsel af de påkrævede betalingsbevillinger fra forskellige budgetposter inden for områderne landbrug og udvikling af landdistrikter, miljø, forskning og søfart og fiskeri. Forpligtelsesbevillingerne finansieres i henhold til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ud over udgiftsområde 3b (unionsborgerskab) i den finansielle ramme.

FORSKNING

Aftale mellem EU og Indien om fusionsenergi

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelse af en samarbejdsaftale mellem Euratom (Det Europæiske Atomenergifællesskab) og Indien vedrørende forskning i fusionsenergi ([11791/09](#)).

HANDELSPOLITIK

Aftale mellem EU og Egypten om landbrugsprodukter og fiskevarer - Euro-Middelhavs-aftalen *

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af undertegnelse og indgåelse af en aftale med Egypten med henblik på at opnå større liberalisering af samhandelen med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter og fisk og fiskevarer ([11172/09](#)).

Afgørelsen ændrer Euro-Middelhavs-associeringsaftale mellem EU og Egypten. Handelsbestemmelserne i denne aftale, der har været gældende siden 2004, foreskriver at begge parter gradvist vil gennemføre en stadig større liberalisering af deres samhandel med landbrugsprodukter og fiskevarer.

Aftalerne mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Schweiz

Rådet vedtog en afgørelse om ophævelse af aftalerne mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF) og Det Schweiziske Forbund ([12466/09](#)). Rådet finder ikke, at der syv år efter EKSF's ophør, er grund til at bevare en særlig ordning for kul- og stålprodukter. Efter ophævelsen af disse aftaler finder bestemmelserne i frihandelsaftalen af 22. juli 1972 mellem EU og Schweiz automatisk anvendelse på de nævnte produkter.

TELEKOMMUNIKATION

Telepakken - Indledning af forligsproceduren

Rådet vedtog en afgørelse om ikke at godkende alle Europa-Parlamentets ændringer vedrørende udkast til et direktiv for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester ([14067/09](#)). Dette giver Rådets formand mulighed for at indkalde Forligsudvalget i overensstemmelse med den fælles beslutningsprocedure.

STATISTIKKER

Den Europæiske Centralbank

Rådet vedtog en forordning vedrørende Den Europæiske Centralbanks indsamling af statistisk information ([12738/09](#)). Den nye retsakt ændrer forordning nr. 2533/98 og navnlig rækkevidden af rapporteringskravene. For at tage hensyn til strukturel udvikling på de finansielle markeder giver den nye forordning mulighed for indsamling af statistisk information fra hele sektoren af finansielle selskaber og navnlig fra forsikringsselskaber og pensionskasser.

Samarbejde mellem EU og Schweiz

Rådet vedtog en afgørelse, der skulle træffes af Det Blandede Udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem EU og Det Schweiziske Forbund om samarbejde om statistik vedrørende Schweiz' finansielle bidrag til EU's statistiske program ([12579/09](#)). Formålet med afgørelsen er at forenkle de gældende regler og reducere den administrative byrde.

BESKIKKELSER**Regionsudvalget**

Rådet vedtog afgørelser om beskikkelse af Viktor Trofimov, formand for Panevėžys regionaludviklingsråd, til medlem af Regionsudvalget og af Daiva Matonienė, medlem af Šiauliai byråd, til suppleant til dette udvalg.

Vicedirektør for Europol

Rådet vedtog en retsakt om genudnævnelse af Michel Quillé (Frankrig) som vicedirektør for Europol fra 31. august 2010 til 30. april 2014 ([13630/09](#)).

ÅBENHED**Aktindsigt**

Rådet vedtog svaret på den genfremsatte begæring 20/c/01/09 ([13278/09](#)).
